

GEORGE Q. CANNON. EDITOR AND PUBLISHER.

Friday, August 26, 1870.

PLAN TO PREVENT SEA SICKNESS.

MR. BESSEMER, the inventor of the process for manufacturing steel known by his name, has made the announcement that he has patented certain improvements in the construction of ships by which he proposes to render sea-sickness all but impossible.

The English papers, in alluding to this discovery, say that the fact that Mr. Bessemer has turned his attention to the cheapest way in which to manufacture steel to the most efficient means whereby to prevent sea-sickness, excites no surprise in this age of versatile inventions.

In a letter to the London Times Mr. Bessemer describes, at considerable length, the means he proposes to employ for the better and easier accomplishment of short sea passages.

As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

The first five substitutions represent blood relations, while the last does not. There is therefore a much greater probability that any one of the first five may be the true meaning, than that the last should be correct.

I shall next proceed to show that the English translators have, in a majority of cases, given the literal rendering, instead of the idiomatic one.

It is to be entirely separated from the rest of the vessel by water-tight bulkheads, thus shutting off all unpleasant smells from the engines and boilers.

DR. NEWMAN'S MARGINAL LAW.

"And thou shalt not take one wife to another, to vex her, &c." Marginal reading, Leviticus xviii: 18.

In a letter of Rev. Dr. Newman, published in this city on the 20th inst., he labors very hard to bring together and patch up the demolished and tattered fragments of his great fundamental marginal law against polygamy.

On the third day, a few minutes were occupied in comparing his marginal law with the original Hebrew, showing that the marginal reading was false, and could not for a moment stand the test of the original.

First: When the persons or beings in the feminine gender, to be coupled together, are not expressed, a literal translation is necessary to show what class of persons, (such as men, women, aunts, cousins, nieces, sisters, etc.) shall or shall not be joined together; otherwise the sentence would be vague or uncertain.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

The first five substitutions represent blood relations, while the last does not. There is therefore a much greater probability that any one of the first five may be the true meaning, than that the last should be correct.

I shall next proceed to show that the English translators have, in a majority of cases, given the literal rendering, instead of the idiomatic one.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

phrase occurs only once in the Hebrew, as connected with and applied to living persons in the feminine gender. Another remarkable fact, connected with the phrase in Leviticus, is that it is the only instance out of fifty-six cases in the two genders, where the nouns or things to be coupled together are not expressed; and for this very reason it seemed to be absolutely necessary to give the literal rendering as found in the text.

Thus we have found that the marginal reading is not only false, by an unwarranted substitution of the word "wife," but its idiomatic form also cannot be given and make sense.

DR. NEWMAN'S INCORRECT HEBREW. In the last day's discussion, I devoted a few moments in showing the falsity of Dr. Newman's rendering of the Hebrew word, translated "duty of marriage." (See Exodus xxi: 10.) He acknowledges that all the ancient and modern Hebrew Lexicons, and "all the ancient and venerable translators of the Septuagint—the famous Greek version of the Old Testament." "Say the word there means cohabitation." But the learned Doctor is not satisfied with this whole army of translators, renowned for their wisdom and learning.

But let me inform the reverend gentlemen that the two Hebrew words are as distinct in their orthography as the English words unkind and mankind, or history and mystery. The Hebrew for "cohabitation" commences with the letter ayin; the Hebrew for "dwelling" commences with the letter mem; the first has two syllables; the second has three syllables; the former is spelled onah; the latter meonah. It cannot be proved from any Hebrew Lexicon or Grammar that I have consulted that the two words are derived from the same verbal root; and even if this could be proved, it would be no evidence that their meanings or definitions were the same; for there are great numbers of different nouns whose derivations may be traced back to a common root, and yet their definitions are as distinct as "cohabitation" and "dwelling." Neither Mr. Newman, nor his Jewish Rabbi, can find one iota of proof in the original Hebrew to substantiate their unwarranted assumption that the two words are one and the same.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

The first five substitutions represent blood relations, while the last does not. There is therefore a much greater probability that any one of the first five may be the true meaning, than that the last should be correct.

I shall next proceed to show that the English translators have, in a majority of cases, given the literal rendering, instead of the idiomatic one.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

Neither shalt thou take one to another. As the blank is unknown, and as there are no original words to represent the prohibited relationship, every one is left to substitute such a phrase as may seem to be most in accordance with the law contained in the twelve preceding verses.

ed. There was great enthusiasm. Seward is at Sacramento; he will reach here to-morrow.

FOREIGN NEWS.

FRANCE.

Paris, 25.—Aid for the wounded from Ireland—Prussians advancing.

It has been decided by the committee of the enemy, all the crops in the departments of the Seine and Marne and in the environs of Paris, must be destroyed, hence greater haste is urged on farmers to store their produce in government warehouses in the city before the enemy can seize them.

A remittance has been received from Dublin for the aid of the wounded. The Empress acknowledges the contribution in a note in which she says, "This offering to the wounded French is received with gratitude. The generous sentiments which have inspired this act, and your wishes for the success of our arms and the happiness of the Imperial family have profoundly touched his Majesty." The Prussian troops closely surrounded Strasbourg, yet the government treasurer managed to escape with over twelve million of francs.

The Belgian minister here says he has received authority from the government to positively contradict the statement that the passage of the wounded Prussians through the territory of Belgium had been permitted or attempted.

The Journal Officiel says news has been received that the Prussians have pushed their reconnoiters into the department of Marne and even into the town of Chalons. The prefect of the department of the Upper Marne announces that a portion of the Northern Arrondissement of Vassy is occupied by Prussian forces. Orders have been given that the march of the Prussians be stopped by every obstacle the patriotism of the people can suggest, in addition to the systematic measures which may be executed under the direction of engineer officers sent out by the government.

Spain wants peace with Cuba—Notes counterfeiter captured.

NEW YORK. Spain wants peace with Cuba—Notes counterfeiter captured.

NEW YORK. Spain wants peace with Cuba—Notes counterfeiter captured.

NEW YORK. Spain wants peace with Cuba—Notes counterfeiter captured.

NEW YORK. Spain wants peace with Cuba—Notes counterfeiter captured.

services in the American and Mexican wars, was killed in the battle of the 18th at Frauville.

The weekly returns of the Bank of England show an increase in bullion of 207,000.

GREECE.

Another prize by the French.

ATHENS, 18, via LONDON, 25.—The Prussian ship Villard has been captured by a French man-of-war and taken into Syra.

ARRIVALS AT SALT LAKE HOUSE.

AUGUST 24th, 1870. Jas. Aures, Allentown Pa. Gov R C McCormick, Sugar Falls N Y T Reynolds, Col. Wm McNamara, Deer Lodge G W Colley, Col. Julia A Kasplesky Mrs Lunnie and servant Michigan J F Swilling, Ogden B F Calton, Omaha B F Snyder, Rome J M Langsford Corinne J F Woodman Cottonwood B F Calton, Omaha L E Lyon, " A G Byram, " J W Kerr, City J R Taylor U P R R N M Bryor Corinne August 25th.

R. A. H. City W N Pope, Ogden Rufus C Yoc, Santa Fe N M Robt Paxton, Stockton J Bussman, " Capt Jos Smith N Rice, Cottonwood Gov R C McCormick, Arizona A Helberg, Norway S K Gilman, Nebraska James Low and lady, Quincy Ill's W Weber, " Jao A Shuler, Ottawa Ill Emma Smith, Cortland N Y S R Bailey, Baravia N Y J C Hildner, Sacramento Cal G C Collins St Louis Ben Gallaher Wyoming S W Painter and son H Frost, San Francisco T Passanias, " L Lytle, Omaha August 26th.

J B Guthrie, U S A D M Stover and wife, Omaha W P Thompson, " J W Willis and wife, Ogden Mr and Mrs E Bredell, St Louis Henry H Chickock and son St Louis Miss Lindell, " Mrs January, " Special Notices.

PURE WALL.—Greatest variety in town made by H. WALLACE. d218 1m

NEW ADVERTISEMENTS.

SALT LAKE THEATRE.

Sole Lessee and Manager, P. Margottis & H. E. Bowring. Stage Manager, P. Margottis. Prompter and Assistant Stage Manager, H. E. Bowring. Treasurer, J. C. Graham. Leader of Orchestra, Prof. G. Careless.

Opening Night of the Fall Season.

THE Management take pleasure in announcing to the Patrons of the Drama, that the Theatre will perform the Fall Season on

SATURDAY EVE., AUGUST 27, 1870.

The following favorite Aristes have been engaged:

Miss Nellie Colebrook and Miss Adams Together with an excellent Stock Company.

Reappearance of MR. D. MCKENNAE & MR. P. MARGOTTIS

The performance will commence with the Sensational Drama, in three Acts, THE

HUGENOT

OR THE Bohemians of Paris.

Rene de Parthenay, Mr D McKennae Amibal Locust, Mr P Margottis The Duchess Jeanne, Miss Adams Gabrielle, Miss Adams With a Powerful Cast.

To conclude with the Laughable Farce,

LOVE IN LIVERY.

As Reduction in Prices—Second Circle, Front Seats, 75 cents; Second Circle, Back Seats, 50 cents. Third Circle, all parts, 25 cents. Other parts of the house will remain as before. Doors open at 7:30; Performance begins at 8.

Z. C. M. I.

PEELED PEACHES!

WE wish to urge upon the property of PEELING their PEACHES the coming season. We can find a market for well dried Peeled Peaches from this date.

H. B. CLAWSON, SUPT. d233 12 s 60 S W 30 4

WANTED

Teams to haul LUMBER and SAND. Apply at MORGAN'S COMMERCIAL COLLEGE. d233 6

Wanted Immediately,

TEAMS TO HAUL LUMBER ON SHARES. Enquire of N. W. WHIFFLE & SON, Nineteenth Ward, d233 4

WANTED!

TEN THOUSAND DOLLARS in U. P. R. Paper, in exchange for Mules and Harness. One-third Cash will be paid if preferred. The mules will be in the Tithing Office yard for four days, from Wednesday, August 24, to Saturday, 27th, inclusive. For particulars enquire of H. Stridgman, or of the undersigned, at Silver, Kidridge & Co's Bank, d237:1w W. H. HOOPER.

JOS. C. GRUBB & CO.

No. 712 Market Street, Philada. Wholesale Dealers in every description of FIRE-ARMS!

Materials for the same, and SPORTSMEN'S ARTICLES GENERALLY d100-1y

PIONEER VEGETABLE & FRUIT STORE

M. CHADD, KEEPS himself prepared to supply his patrons with all kinds of fresh Vegetables, Fruits, Poultry, Butter, Eggs and Candy d213 3m

PHIL MARGETTS.

PLEASE take this opportunity of informing his friends and patrons that he will open on Monday, July 25, his REFRESHMENT ROOM, formerly the Idaho Bakery, 8-cord South St. where he will keep a constant supply of Oysters, Sardines, Cigars, Lager Beer, &c., &c. Call and see him. d236 1m

ADMINISTRATORS' SALE!

IN pursuance of an order issued from the Probate Court of Salt Lake County, we, the undersigned, Administrators of the estate of John M. Woolley, deceased, late of Salt Lake County, Utah, will sell at Public Sale, on

the 11th DAY OF SEPTEMBER, next, between the hours of 10 and 12 a.m., of said day, at the South front door of the Court House, in Salt Lake City, (if not otherwise disposed of,) ALL THE PROPERTY belonging to said estate situate in LITTLE COTTON WOOD KAN. YOR. Salt Lake County, consisting of

TWO 1/2 ACRES OF LAND, One Lath and One Shingle Mill; with the appurtenances thereto belonging, together with all the great and small privileges belonging to said estate in the afore-said canyon; said property will be sold in parts or in whole to suit purchasers. Proposals for private sale will be received until the 5th day of September, 1870. For terms and condition of sale apply to the undersigned Administrators, at the 13th Ward Cooperative Store, or at Office No. 24 of the City Hall. EDWIN D. WOOLLEY, Administrators, ISAAC GROW, Salt Lake City, August 9th, 1870. d219 1m

Z. C. M. I.

Wholesale

DRY GOODS and BOOT and SHOE DEPARTMENT.

AN IMMENSE JOB LOT OF DRESS GOODS Now on exhibition (up stairs), will be sold at Prices without Reference to Cost. STAPLES in great Variety, as usual selling on small margin. H. B. CLAWSON.

THE DESERET TELEGRAPH COPY

Is now prepared through having made connection with the ATLANTIC and PACIFIC TELEGRAPH COMPANY. To transmit Business EAST and WEST, to all the Principal points in America & Europe, Both from this and by their own lines NORTH and SOUTH, From all important places in the Territory We are also prepared to furnish daily NEW YORK GOLD REPORTS And Eastern and Western News Reports at very reasonable figures to any or all points in the Territory, where our lines extend. OFFICE: ZION'S CO-OPERATIVE DRUG STORE East Temple Street. A. M. MUSSER, Supt. d217w23 1thos

FORSYTH'S SCALES,

U. S. STANDARD! Warranted Always Right. Railroad Track Scales, RAILROAD DEPOT SCALES, Hay, Coal and Stock Scales, PLATFORM & COUNTER SCALES, Grocer and Druggists' Scales, ALSO, Truck, Baggage, Barrows and Railroad Manifest Presses. Circulars and information sent on application FORSYTH, WILLIAMS & BOAL 179 LAKE STREET, CHICAGO, Ill. d235 2w